14 — 64

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 14 Yale Cariboo — S. District No. [illegible] — Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans Ashcroft Yale (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par W. Higginbottom — Enumerator. / Recenseur.

Page 22 — Page 22

| Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Demeure | Family (household) / Famille (ménage) | Residence and Personal Description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (township or parish, city, town or village; if in organized territory, lot or concession number; if in township or parish, street and house number if in city, town or village; if other description) / Lieu de domicile (canton ou paroisse, cité, ville ou village; dans un territoire organisé, le lot ou la concession; dans un canton ou une paroisse, le numéro de la rue et de la maison pour la cité, la ville ou le village; toute autre donnée) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Whether married, widowed, or unmarried (legally separated) / Célibataire, marié, veuf ou séparé (légalement) | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada specify province or territory) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire) | Year of immigration in Canada / Année de l'immigration au Canada | Year of naturalization (if naturalized) / Année de la naturalisation (s'il y a lieu) | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Profession, Occupation, Trade or Means of Living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade / Métier principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Wage-earners / Employés: Name of employer / Nom du patron | Number of months employed at other occupations / Nombre de mois employés à d'autres métiers | Wages received in 1910 at other occupations / Salaire reçu en 1910 à d'autres métiers | Hours of work per week at chief occupation / Heures de travail par semaine au métier principal | Wages received in 1910 at chief occupation or trade / Salaire reçu en 1910 au métier principal | Total earnings in 1910 from other than chief occupation / Total des salaires reçus en 1910 d'autres métiers que le métier principal | Hours of work per week for other than chief occupation / Heures de travail par semaine à d'autres métiers | Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: Life / Vie | Accident and sickness / Accidents et maladies | Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance dans l'année courante | Education and Language of each person 5 years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois d'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue couramment parlée | Cost of education in current year, if not included in other items / Coût d'éducation dans l'année courante, s'il n'est compris dans aucun autre poste | Infirmities (specify age when infirmity appeared) / Infirmités (spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite): Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Crazy or insane / Aliéné ou imbécile | Idiots or silly / Idiots ou faibles | Line / Ligne |
|---|---|---